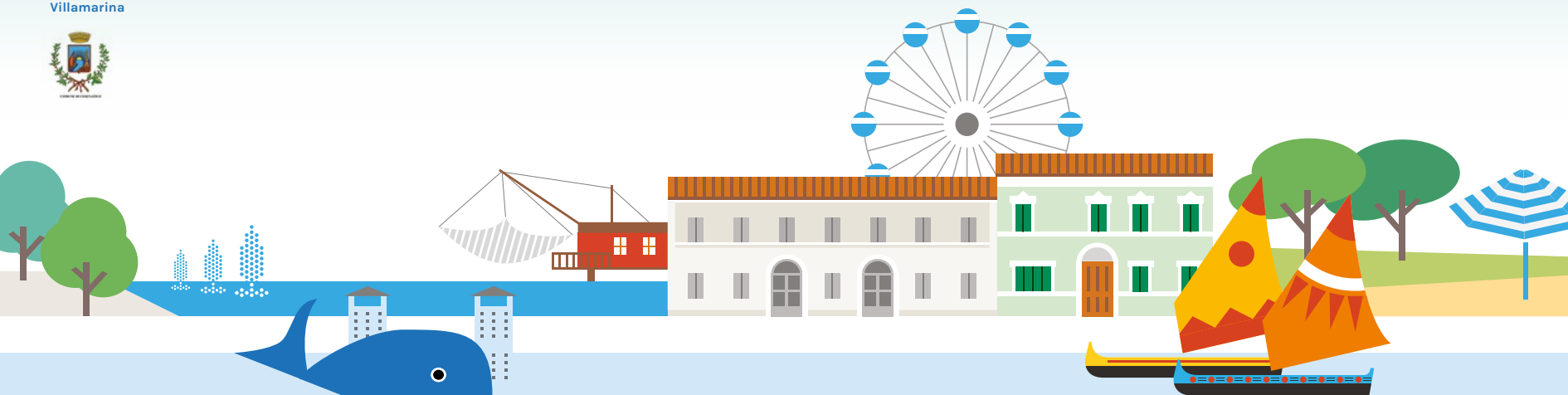


Cesenatico  
Zadina Pineta  
Ponente  
Valverde  
Villamarina



A cura di / Edited by  
Assessorato al Turismo  
del Comune di Cesenatico



Informazioni turistiche  
Tourist information

Ufficio Iat Cesenatico  
Apertura annuale  
Yearly opening  
Viale Roma 112  
tel. +39 0547 79435  
iat@comune.cesenatico.fc.it  
facebook: visitcesenatico  
instagram: visit\_cesenatico  
www.visitcesenatico.it

Ufficio Iat Valverde  
Apertura stagionale  
Summer opening  
Viale Carducci 292/b  
tel. +39 0547 85183  
iatvalverde@comune.cesenatico.fc.it

# CESENATICO

Tre itinerari per scoprire la città  
Three itineraries to discover the city



# Cesenatico a portata di mano

Cesenatico  
at your fingertips



Se dici Cesenatico, dici mare, non c'è dubbio. Il morbido litorale sabbioso si estende infatti per sette chilometri, dalla fresca pineta di Zadina fino a Valverde e Villamarina. Gli stabilimenti balneari dispongono di servizi unici e introvabili altrove che li rendono perfetti per tutte le età, mentre l'accoglienza tipica dei romagnoli sa far sentire a casa qualsiasi viaggiatore!

When you think Cesenatico, you think sea; no doubt about it. Indeed, the soft sandy coast stretches over seven kilometers, from the cool pine forest of Zadina to Valverde and Villamarina. While the bathing establishments offer unique services you won't find anywhere else, making them suitable for all ages, the famous hospitality of the Romagna people will make any traveler feel instantly at home!

Ma a Cesenatico non ci sono solo spiaggia e sole: per chi ama la cultura la rete di musei cittadini (come il Museo della Marineria, la Casa Museo Marino Moretti e l'Antiquarium Comunale) e le suggestioni del porto canale leonardesco, simbolo della città, offrono esperienze ricche e indimenticabili. Cesenatico è anche un paradiso per i buongustai, grazie a un'ampia offerta di sapori di mare e di terra disseminata tra ristoranti, trattorie, osterie e tanti altri luoghi del gusto da cercare e da scoprire passeggiando tranquillamente per le strade di questa perla della riviera romagnola.

But Cesenatico isn't just beach and sun: the culture enthusiasts will enjoy a network of city museums (such as the Museo della Marineria (Maritime Museum), la Casa Museo Marino Moretti and the Antiquarium Comunale) as well as the area of porto canale leonardesco, symbol of the city, guaranteeing a rich and unforgettable experience.



Cercatori di relax, famiglie, sportivi, comitive, coppie e viaggiatori solitari: per tutte le persone che ogni anno trovano a Cesenatico la meta per le proprie vacanze, ecco tre itinerari che permettono di scoprire la città in modo nuovo, toccando tutti i punti di interesse che incontrano le esigenze di ogni visitatore. Siete pronti a lasciare un pezzettino di cuore a Cesenatico?

PS - Ci dispiace se, quando ripartirete, la nostalgia si farà sentire... ma la cura è semplice, basta tornare!

Cesenatico is also a paradise for food lovers, offering a wide variety of flavors from the sea and the land alike, to discover in the many restaurants, trattoria, osterie (taverns) and other gourmet establishments while peacefully walking the streets of this pearl of the Romagna Riviera.

Relaxation seekers, families, sport enthusiasts, groups, couples and lone travelers: for all who, every year, find their holiday destination in Cesenatico, here are three itineraries to discover the city in a new way while meeting every traveler's expectations. So, are you ready to leave a little piece of your heart in Cesenatico?

PS - We apologize if, when you leave, you start feeling nostalgic... the cure is simple though: just come back!



## Cosa significano i diversi colori, tessuti e simboli delle vele storiche?



L'usanza di dipingere le vele è antichissima e ha dato vita a una vera e propria "araldica del mare".

### Perché si dipingevano le vele?

Le vele si coloravano di giallo, arancio e rosso perché fossero ben visibili in mare.

### Come nascono i disegni tipici delle vele storiche?

Le vele distinguevano le barche attraverso colori, lettere alfabetiche e simboli, e ogni famiglia di pescatori esprimeva con orgoglio la propria. A Cesenatico erano comuni il sole nascente, la croce e i simboli legati al cognome o soprannome del capobarca. Le decorazioni si univano in caso di matrimonio.

### Il Museo della Marineria

Il Museo della Marineria espone dieci barche in acqua, complete di vele, che vengono ammainate da Pasqua fino al mese di ottobre.

What do the different colors, fabrics and symbols of the antique sails mean?

The custom to paint the sails is ancient and has given rise to the "emblems of the sea".

### Why painting the sails?

The sails were painted yellow, orange and red to be clearly visible at sea.

### Where do the typical drawings on the sails come from?

The sails were a way of distinguishing the boats using different colors, alphabetic letters and symbols which each family of fishermen displayed with pride.

In Cesenatico, the rising sun, the cross or the symbols linked to the captain's last name or nickname were common. When a wedding took place, they would join the ornaments together.

### The Museo della Marineria (Maritime Museum)

The Museo della Marineria exhibits ten boats in the water, complete with sails, which are lowered from Easter until the end of October.

## Cesenatico green beach



### Cesenatico è Bandiera Blu

- Rispetto dei criteri di salvaguardia ambientale
- Elevato livello di qualità delle acque

### Cesenatico è Bandiera Verde

- Spiagge adatte ai bambini
- Spazi ampi, giochi sicuri, fondali bassi, acque chiare e pulite
- Servizio di salvamento su tutti i 7 km di spiaggia
- Stabilimenti completamente accessibili ai diversamente abili

### Cesenatico è green

- Ricarica dei dispositivi elettronici con energia solare
- Contenitori per la raccolta differenziata
- Pannelli fotovoltaici e limitatori dei flussi per il risparmio idrico
- Eliminazione di imballaggi e oggetti di plastica per le pietanze da consumare nei bagni
- Spiaggia delle Tamerici: primo esempio in Italia di arenile rinaturalizzato.

The green beach of Cesenatico

### Cesenatico is Bandiera Blu certified (Blue Flag Beach)

- Compliance to environmental management
- Excellent bathing water quality

### Cesenatico is Bandiera Verde certified (Green Flag Beach)

- Beaches suitable for children
- Spacious areas, safe playgrounds, and shallow, clear and clean waters
- Rescue services on all 7 km of beach
- Wheelchair accessible facilities

### Cesenatico is green

- Solar-powered charging stations for electronic devices
- Recycling bins
- Photovoltaic panels and flow limiters to reduce water waste
- Removal of packaging and plastic utensils for food consumed on the beach
- Spiaggia delle Tamerici (Tamerici Beach): first "renaturalized" beach in Italy.

## Cesenatico da gustare



### Pesce

Dalle tradizionali grigliate e frittiture di pesce alle originali insalate di mare fino alla tartare di pesce, a Cesenatico elementi rustici e alta cucina di mare si incontrano ovunque: nelle trattorie dai sapori autentici e genuini ai ristoranti gourmet o stellati.

### Piadina romagnola I.G.P.

Dici Romagna e pensi alla piadina. Con salumi e formaggio, prosciutto crudo e rucola, fichi caramellati e squacquerone D.O.P. o con la salsiccia ai ferri.

### Pasta fatta in casa

Passatelli in brodo, gnocchi, strozzapreti, garganelli, maltagliati conditi con sughi di pesce azzurro o con il ragù di carne. Senza dimenticare i cappelletti.

### Vino

Tra i vini di qualità, il romagnolo più noto è il sangiovese: schietto e sincero, un rosso con cui non si sbaglia mai.

A taste of Cesenatico

### Fish

From the traditional grilled and fried fish to the innovative seafood salad and fish tartare, Cesenatico joins classic elements to haute seafood cuisine: its trattoria full of authentic flavors and its gourmet restaurants will surely convince you.

### Piadina romagnola I.G.P.

#### (Flatbread from Romagna)

Romagna is synonymous of piadina (flatbread). Try it with cold cuts and cheese, prosciutto crudo and rocket, caramelized figs and squacquerone D.O.P. or grilled sausage.

### Homemade Pasta

Passatelli in brodo (broth), gnocchi, strozzapreti, garganelli, maltagliati topped with blue fish sauce or meat sauce. And let's not forget the cappelletti.

### Wine

Of all the fine wines, the best known from Romagna remains the Sangiovese: you can never go wrong with this dry acidic red.

## Benvenuti nella terra dello sport



### Su due ruote

Grazie a una moderna e diffusa rete di piste ciclabili, spostarsi in bicicletta, ma anche in rollerblade o con la smart-mobility elettrica, è una piacevole abitudine.

### In spiaggia

Campi per il beach volley, il beach soccer e tutti gli sport sulla sabbia. Senza dimenticare il biliardino, il frisbee o la mitica pista delle biglie.

### Sull'acqua

Il tratto di mare antistante la zona di Ponente è invece la location ideale per gli sport d'acqua, dal surf, al kite, alla vela.

### Sul cemento

Lo skate-park di Cesenatico è un modernissimo impianto attrezzato per gli amanti delle rotelle e un vivace centro di aggregazione per giovani e famiglie. Di imminente apertura anche il nuovo ciclodromo per allenamenti di corsa, in bici o sui pattini.

### All'aperto

Gli amanti di jogging, yoga, risveglio muscolare, passeggiate e camminate possono svolgere attività al fresco e all'ombra dei due grandi parchi pubblici cittadini.

Welcome to sport County

### On two wheels

Thanks to a modern and extensive network of cycling paths, getting around by bike, roller blades or electric vehicles is a piece of cake.

### At the beach

Fields for beach volleyball, for beach soccer and all other beach sports. And let's not forget foosball, frisbee or the legendary marble run.

### On the water

The stretch of seawater opposite Ponente is the ideal place for water sports, including surfing, kite and sailing.

### On the concrete

The Cesenatico skate park is a state of the art fully-equipped facility for the wheel lovers and a lively meeting spot for youngsters and families. Moreover, the new cycle track, opening soon, will surely satisfy runners, cyclists and rollerbladers.

### Outdoors

For the ones who prefer jogging, yoga, muscle toning, walks and hikes, the two large public parks in the city will keep you cool and shaded.



1

## Il Centro Storico e i luoghi della cultura

.....

### Historic Center and Cultural Sites



PIAZZA PISACANE



PORTO CANALE LEONARDESCO

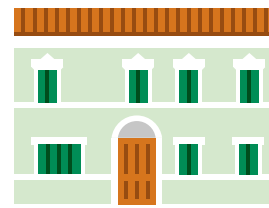
7

Proseguendo lungo la via acciottolata che dalla piazzetta porta in via Baldini, svoltando a sinistra si incontrano altri murales con scene della tradizione marinara. Con una piccola deviazione in largo Cappuccini, è possibile visitare la chiesa dei Padri Cappuccini, dedicata ai santi Nicola da Mira e Francesco da Paola, patroni della gente di mare. Tornando in via Baldini, proseguire in direzione del canale fino a corso Garibaldi, poi svoltare a sinistra e proseguire la passeggiata. All'incrocio con viale Saffi, piazza Pisacane è riconoscibile dal monumento dedicato a Giuseppe Garibaldi eretto in memoria dell'imbarco delle truppe garibaldine che, a Cesenatico, sfuggirono agli Austriaci il 2 agosto 1849.

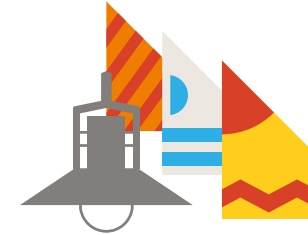
Continuing along the cobbled street from the piazzetta to via Baldini, turn left to find other murals depicting seafaring traditions. If you take a small detour in largo Cappuccini, you will reach chiesa dei Padri Cappuccini, dedicated to saints Nicola da Mira and Francesco da Paola, patrons of the seafarers. Returning on via Baldini, continue walking towards the canal up to corso Garibaldi, then turn left and keep going. At the intersection with viale Saffi, you will arrive at piazza Pisacane showcasing the monument dedicated to Giuseppe Garibaldi in memory of the embarkation of Garibaldi's troops in Cesenatico, to escape the Austrians on August 2<sup>nd</sup>, 1849.



TEATRO COMUNALE  
Municipal Theater



CASA MORETTI



QUARTIERE VALONA



GALLERIA DA VINCI



PESCHERIA  
Municipal Fish Market



PIAZZA DELLE CONSERVE

1

Partenza dal Teatro Comunale in via Mazzini, costruzione ottocentesca. Proseguire lungo la via e svoltare a sinistra prima del ponte, in via Moretti, dove si trova la Casa Museo Marino Moretti, lasciata in eredità alla città dallo scrittore di Cesenatico. Il museo espone documenti, opere e manoscritti ed è un importante centro studi e sedi di mostre ed eventi culturali.

2

Start with the Municipal Theater in via Mazzini, built in the nineteenth century. Continue on via Mazzini and turn left just before the bridge, on via Moretti, where stands Casa Museo Marino Moretti, donated to the city of Cesenatico by the author. The museum displays documents, works and manuscripts and acts as an important study center as well as a venue to exhibitions and cultural events.

3

Questo è il cuore del Porto Canale Leonardesco. Proseguendo lungo via Moretti e svoltando a sinistra in via Semprini, si entra nel vecchio quartiere Valona con le case dei pescatori ancora oggi riconoscibili dai simboli a forma di vela storica con colori e nomi delle varie casate sulle facciate. Proseguendo lungo il canale, costeggiando le tipiche casette colorate, si arriva alla darsena dello Squero. Utilizzando il "traghetto Mirko" è possibile raggiungere la sponda di Levante attraversando il canale a piedi o trasportando la bici. Sul lato opposto del canale, in piazza Ciceruacchio c'è la Galleria d'Arte "Leonardo Da Vinci". Primo mercato ittico coperto di Cesenatico, oggi è sede di varie mostre temporanee. Inoltre, la piazza è un apprezzato punto di ritrovo estivo per famiglie grazie all'animazione degli artisti di strada.

4

You are now in the heart of Porto Canale Leonardesco. Continuing along via Moretti and turning left on via Semprini, you enter the old quartiere Valona famous for its fishermen's houses still recognizable today by their facades displaying the antic-sail-shaped symbols with the colors and names of the fishermen families. Continuing along the canal, skirting the typically colored houses, you reach the dock of the Squero. Take the "traghetto Mirko" (Mirko ferry) to cross the canal to the Levante bank by bike or on foot. On the opposite side of the canal, in piazza Ciceruacchio is the Galleria d'Arte "Leonardo Da Vinci". First covered fish market of Cesenatico, now home to various temporary exhibitions. Moreover, in the summer time, its entertaining street artists make it a popular family spot.

5

Dalla piazza, proseguire lungo il canale su corso Garibaldi, dalla Biblioteca fino alla Pescheria Comunale, costruita nel 1911 in stile Liberty, dove ogni giorno è possibile acquistare il pesce fresco. Da piazzetta Fiorentini, svoltare a sinistra e raggiungere piazza delle Erbe, con il grande murales dell'artista Walter Masotti raffigurante il porto canale e scene di vita quotidiana del borgo marinaro. Alla sinistra del murales c'è una piccola scorciatoia che permette di arrivare direttamente nella pittoresca piazza delle Conserve, sede del caratteristico mercatino dei produttori agricoli del territorio che si tiene ogni mattina e di numerosi eventi e iniziative tutto l'anno, e riconoscibile per le antiche Conserve, o ghiacciaie, un tempo utilizzate per la conservazione del pesce tra strati di ghiaccio e neve compressa.

6

From the piazza, keep going along the canal onto corso Garibaldi, from the Biblioteca (Library) to the Municipal Fish Market. Built in Art-Nouveau style in 1911, you can buy fresh fish every day of the week. From piazzetta Fiorentini, turn left to reach piazza delle Erbe, and admire the large mural by the artist Walter Masotti depicting the canal port and scenes of daily life in the seaside village. To the left of the mural, take the small shortcut to the picturesque piazza delle Conserve, where a typical local farmers market is held every morning while events and activities are conducted all year long. The market is famous for its use of ancient Conserve, or iceboxes, where fishes were kept fresh between layers of ice and compressed snow.

#### ITINERARIO 1 / ITINERARY 1

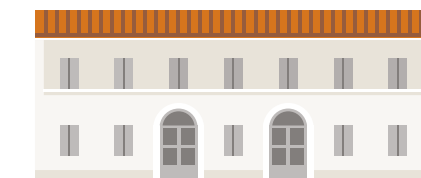
##### Porto Canale

DISTANZA / DISTANCE	1,7 km
DURATA / TIME	20 min.
CALORIE / CALORIES	100

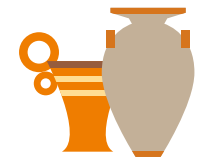
##### Quartiere Valona

DISTANZA / DISTANCE	1 km
DURATA / TIME	10 min.
CALORIE / CALORIES	70

Approfondimenti Insights



MUSEO DELLA MARINERIA



ANTIQUARIUM

9

Proseguire verso la chiesa parrocchiale di San Giacomo, che custodisce un dipinto di Guido Cagnacci. Raggiunto il termine di via Giordano Bruno, svoltare a destra in via Cecchini e tornare sulla sponda opposta del porto, quella di Ponente. Questo è uno dei punti fotografici più apprezzati, con la sezione galleggiante del Museo della Marineria e le barche tradizionali con le coloratissime vele al terzo, anticamente decorate con i simboli che identificavano le famiglie dei pescatori. La sezione a terra del museo si trova proprio in via Armellini e offre un percorso di visita sulla navigazione e la pesca, con testimonianze della vita dei marinai. Qui ha sede anche l'Antiquarium comunale, dove si possono ammirare reperti archeologici di epoca romana rinvenuti nell'entroterra. Ritornare sul ponte di via Mazzini dove termina l'itinerario.

10

Continue towards the chiesa parrocchiale di San Giacomo, which houses a painting by Guido Cagnacci. When you reach the end of via Giordano Bruno, turn right on via Cecchini and return on the opposite bank of the port: the Ponente bank. This is one of the most popular picture sites: the floating section of the Museo della Marineria exhibits the traditional boats with their colorful lugsails, formerly decorated with the symbols that identified the fishermen's families. The ground section of the museum is located on via Armellini where a tour on navigation and fishing awaits you, complete with testimonies on the lives of the sailors. The municipal Antiquarium is also located here: discover archeological artifacts from the Roman era, found inland. Return to the bridge on via Mazzini where the itinerary ends.



2

## Una giornata di relax in famiglia

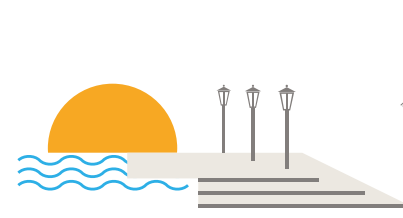
A relaxing family day



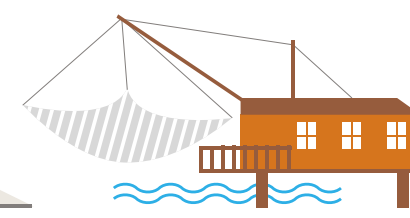
Vacanza è simbolo di relax. Perché non vivere un'intera giornata lasciando che sia il sole a scandire le ore? Alcuni consigli per divertirsi in famiglia e vivere appieno il borgo marinaro sin dalle prime luci del mattino quando si incrociano i pescherecci di ritorno da una nottata di pesca con il seguito di gabbiani che fa da cornice. È il momento ideale anche per gli amanti del jogging mattutino.

Holidays mean relaxation. So, why not spend an entire day letting the sun set the time? Here are a few tips to enjoy a fun family day and fully experience the seaside village starting at the morning light, when the fishing boats come back from their night outing flanked by an army of seagulls. It's also the best time to set off for a morning jog.

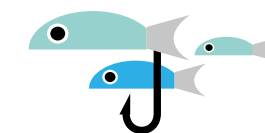
Luoghi più suggestivi per scattare foto  
Most suggestive places to take photos



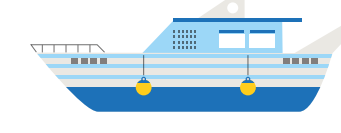
PIAZZA SPOSE DEI MARINAI



CAPANNI DA PESCA  
Fishing huts



PESCATURISMO  
Fishing tourism



ESCURSIONE IN MOTONAVE  
Motorboat excursion

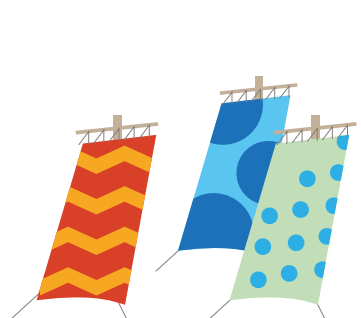
1

Sul molo di Ponente si trova Piazza Spose dei Marinai, una bellissima terrazza sul mare che racconta una storia d'amore attraverso la statua intitolata "La Ma". Rappresenta una madre con i suoi figli che scruta l'orizzonte aspettando l'apparire della barca del marito con la tipica vela colorata e il simbolo della famiglia di pescatori. Qui ogni momento della giornata è ottimale per godersi un'atmosfera unica, incorniciata dai Capanni da pesca. Queste antiche strutture ricordano palafitte sull'acqua e venivano usate come rifugio per i pescatori, fungendo anche da piccoli fari. Ogni struttura ha le sue peculiarità ma condividono tutte la stessa funzione: calare le reti in mare per pescare il pesce azzurro.

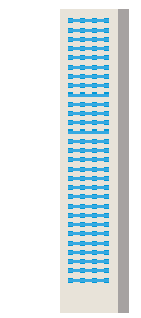
On the way to Ponente is Piazza Spose dei Marinai, a beautiful terrace overlooking the sea, home to a love story told through the statue called "La Ma". It represents a mother with her children, searching the horizon for her husband's boat, and its distinctive colorful sails displaying the symbol of their family. Here, every moment of the day is perfect for enjoying a unique atmosphere surrounded by Capanni da pesca (fishing huts). These ancient structures resemble stilt houses on the water and served as refuge for the fishermen as well as small lighthouses. Even if each structure has its own characteristics, they all share the same function: to lower the nets into the sea to capture the blue fish.

La pescaturismo è un'esperienza unica per sentirsi marinai per un giorno e immergersi nella tradizione e nella vita marinara. Ci si imbarca infatti con veri professionisti del mestiere che illustreranno le varie tecniche di pesca, con possibilità di pranzare a bordo. Con l'escursione in motonave si ha la certezza di vivere una divertente avventura alla scoperta delle bellezze della costa e del litorale, ammirando la fauna e la flora e, con un po' di fortuna, anche i delfini in libertà! Le motonavi partono dai pontili di Zadina e di Villamarina e dal molo di Cesenatico, sono dotate di tutti i servizi e i comfort per un'esperienza unica. In alcune escursioni è possibile pranzare a bordo con frittura di pesce accompagnata da vino dei colli romagnoli.

Pescaturismo (fishing tourism) is a unique opportunity to become a sailor for a day and immerse yourself in the traditional seafaring way of life. You will board with real professionals of the trade who will show you various fishing techniques while enjoying lunch on board (on demand). The motorboat excursion is a sure way to experience a great adventure: discover the gorgeous coast, admire the fauna and flora and, with a bit of luck, encounter wild dolphins! The boats leave from the docks of Zadina, Villamarina as well as Cesenatico. They come with all services and amenities to ensure a unique experience. Some excursions serve lunch on board (on demand), consisting of fried fish and wine from the Romagna hills.



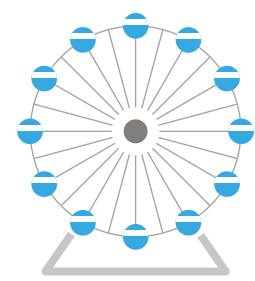
LA SPIAGGIA  
The beach



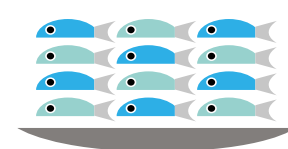
GRATTACIELO  
Skyscraper



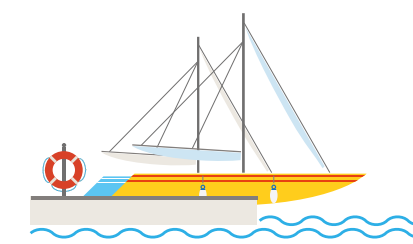
GRAND HOTEL  
Grand Hotel



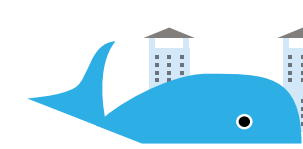
LA RUOTA PANORAMICA  
Ferris Wheel



MERCATO ITTICO  
Fish market



PORTO TURISTICO  
Marina and Shipyards



ATLANTICA  
Waterpark Atlantica

5

Cesenatico offre sette chilometri di spiaggia con attività per tutti, dal relax allo sport. Grazie al fondale basso e agli attrezzatissimi stabilimenti balneari è adatta ad ogni fascia d'età, accontentando adulti, bambini e anche i nostri amici a quattro zampe. Inoltre, a Cesenatico sono presenti diverse spiagge libere per chi preferisce vivere il mare in modo informale. Tra le iniziative da spiaggia più importanti, le coloratissime "Tende al mare": si tratta di creazioni artistiche installate per ripararsi dal sole, riprodotte artigianalmente sul modello di quelle utilizzate prima dell'avvento degli ombrelloni. Ogni anno le tele raffigurano un diverso tema proposto da artisti di correnti differenti creando una vera e propria mostra d'arte all'aperto.

Cesenatico counts no less than seven kilometers of beach offering activities for all, from relaxation to sport. Its shallow waters and well-equipped facilities make it suitable for all ages, pleasing adults, children as well as our four-legged friends! Moreover, Cesenatico has several free beaches for those who prefer a more casual time. Among the most popular beach projects is the colorful "Tende al mare" (seaside tents): the handmade artistic creations offer shelter from the sun, based on the models used before the advent of umbrellas. Each year, the tents depict a different theme proposed by artists of different currents, creating a proper outdoor art exhibition.

Il Grattacielo, simbolo di Cesenatico, si trova nella centralissima piazza Andrea Costa. Fu eretto nel 1958 e per un breve periodo è stato il più alto d'Europa. Oggi è un punto di riferimento per turisti e residenti e luogo di eventi e manifestazioni. Proprio per la sua importanza, si è deciso di omaggiare qui il Pirata Marco Pantani, ciclista originario di Cesenatico, con due installazioni a forma di biglia. Di fronte al grattacielo si trova lo splendido Grand Hotel di Cesenatico, storico e affascinante albergo in stile Liberty, simbolo di una mondana epoca passata. Sempre in piazza Costa si fa notare la Ruota Panoramica che, con i suoi mille giochi di luce, accompagna le estati di grandi e piccini.

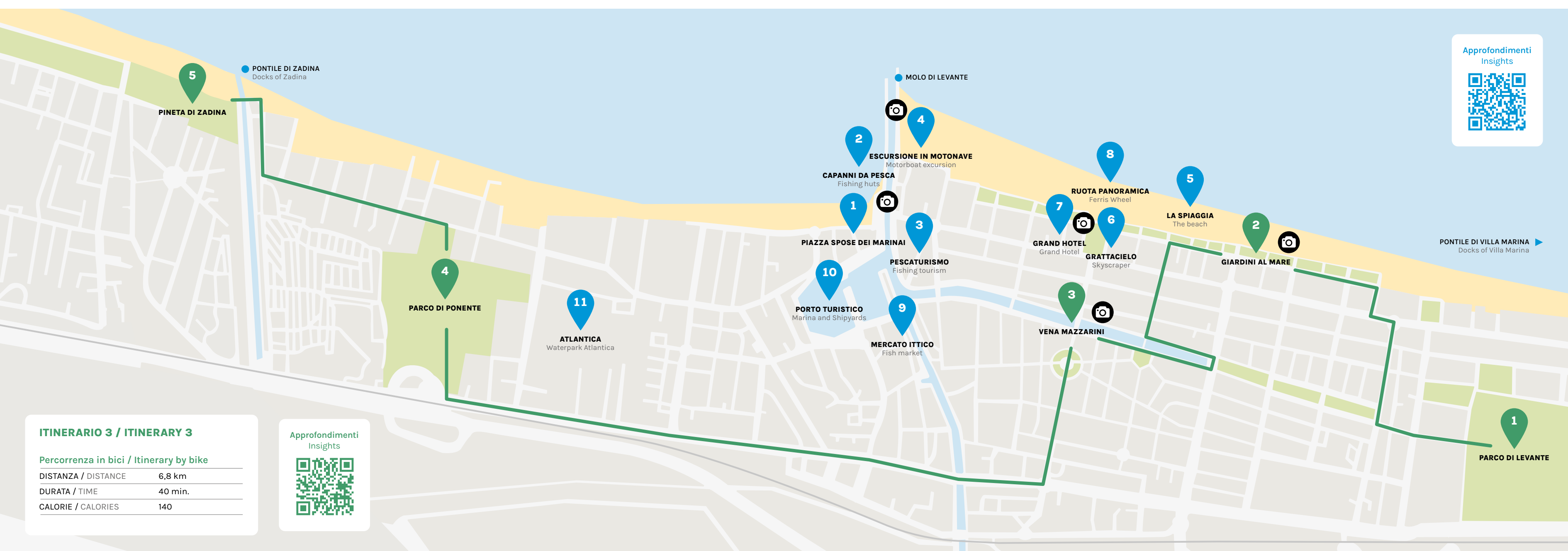
The Grattacielo (Skyscraper), symbol of Cesenatico, you will find it in the centrally-located piazza Andrea Costa. Built in 1958, it was, for a short period of time, the highest in Europe. Nowadays, it is a landmark for tourists and residents, where most events take place. The piazza showcases two marble-shaped structures placed in homage to Pirata Marco Pantani, a cyclist from Cesenatico. Opposite the skyscraper stands the splendid Grand Hotel of Cesenatico, iconic and charming Art-Nouveau hotel, symbol of a long-gone mundane era. While in piazza Costa you cannot miss the Ruota Panoramica (Ferris Wheel) which illuminates, of its thousand lights, the summers of old and young.

Dopo un pranzo a base di risotto e una ricca grigliata mista, si consiglia una passeggiata al mercato ittico, dove osservare il lavoro degli addetti e la flotta di pescherecci. Dopo lunghe ore di lavoro in mare, nel primo pomeriggio, il pescato dell'Adriatico viene scaricato a terra e battuto all'asta per la vendita agli operatori del settore. Sarebbe un vero peccato perdersi questo scorcio di vita marinara con il vociferare in dialetto dei pescatori. E perché non assistere direttamente all'asta del pesce? La sera, quando la frenesia del mercato si è placata, l'area si riaccende con la Vela di Luce, installazione luminosa posta al termine della banchina del porto. Attraverso il ponte mobile si raggiungono la darsena e i cantieri navali dove avviene la costruzione e manutenzione delle imbarcazioni da diporto.

Following a risotto and grilled fish lunch, we recommend taking a walk at the mercato ittico (fish market), where you can watch the fishermen at work and the fleet of fishing boats. In the early afternoon, after long hours of work at sea, the Adriatic fish is unloaded ashore and auctioned for sale to operators of the industry. It would be a shame to miss such an opportunity to glimpse into the life of fishermen, speaking their local trade dialect. And why not attend the actual fish auction? In the evening, once the frenzy of the market has subsided, the Vela di Luce (a lighting installation at the end of the quay) will rekindle the area. If you go across the drawbridge, you will reach the dock and ship yards where recreational boats are built and repaired.

Feste, aquagym, spettacoli, baby club: tutto questo e molto altro all'aquapark Atlantica di Cesenatico, dove le giornate trascorrono tra tuffi, animazioni, balli e spettacoli. Vietato perdersi le onde artificiali nella centralissima piscina ovale, un giro sui ciambelloni nella bocca della balena Melodie ed i 1.000 m di acquascivoli. Solo i più coraggiosi vivranno l'ebbrezza degli spaventosi kamikaze. Adatto a tutte le età, il parco acquatico è aperto tutti i giorni nella stagione estiva, dalle 10 alle 19. Tutte le info sul parco acquatico su: [atlanticacesenatico.com](http://atlanticacesenatico.com)

Parties, aqua gym, shows, baby club: just a short summary of what you can find at the waterpark Atlantica in Cesenatico, where the day is spent between dives, entertainments, dances and shows. And don't forget the artificial waves in the oval pool, the donut rides in the mouth of Melodie the whale or the 1,000 meters of waterslides. Only the bravest will take on the thrill of the scary kamikaze. Suitable to all ages, the water park is open every day in the summer, from 10 until 19. For more information, please visit [atlanticacesenatico.com](http://atlanticacesenatico.com)



### ITINERARIO 3 / ITINERARY 3

Percorrenza in bici / Itinerary by bike

DISTANZA / DISTANCE	6,8 km
DURATA / TIME	40 min.
CALORIE / CALORIES	140

Approfondimenti Insights



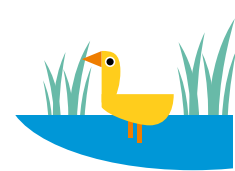
Approfondimenti Insights



3

## Il verde e il benessere

Greenery and wellbeing



PARCO DI LEVANTE



GIARDINI AL MARE



VENA MAZZARINI



PARCO DI PONENTE



PINETA ZADINA

1

Partenza dal Parco di Levante, che si estende su una superficie di 40 ettari di prato, bosco di pini domestici, pioppi, ontani, querce e tamerici. Sono presenti due laghetti popolati da anatre mandarine, gallinelle d'acqua, oche e tartarughe, due aree giochi per bambini, aree pic-nic e bar estivo. Il parco è attraversato da sentieri percorribili in bici o a piedi ed è anche presente una vecchia casa colonica, sede estiva del Centro Sociale Cesenatico, promotore di diverse attività ricreative. All'interno del parco è segnalato un percorso vita con tre aree fitness attrezzate per l'allenamento all'aria aperta, da utilizzare gratuitamente. Numerose le attività benessere e i corsi gratuiti organizzati all'interno, tra cui yoga e meditazione. Immancabile l'area sgambamento cani e il recente skatepark.

Start at the Parco di Levante: over 40 hectares of lawn, forest of domestic pines, poplars, alders, oaks and tamarisks. The park counts two small lakes inhabited by mandarin ducks, water hens, geese and turtles, as well as two children play areas, picnic areas and a summer bar. You will also find a multitude of bike and pedestrian paths, and an old colonial house where the Centro Sociale Cesenatico (Cesenatico Social Center) endorses different recreational activities in the summer. In addition, the park has a percorso vita (fitness trail) equipped with three fitness areas for outdoor training, free of charge. Indoor, you can attend diverse wellness activities and classes, including yoga and meditation, all for free. And let's not forget the dog walking area and the new skate park.

Uscendo dal parco si prosegue verso i Giardini al mare, risultato di una grande opera di ristrutturazione della fascia litoranea che ha contribuito alla riqualificazione dell'immagine della spiaggia. Oggi i Giardini sono un'area verde, piantumata con centinaia di alberi, siepi ed aiuole fiorite, dotata di percorsi pedonali e ciclabili ed arredata con giochi per bambini, fontane e gazebo. Oltre alle numerose aree dedicate ai più piccoli, questo luogo è l'ideale per rilassarsi nelle ore di punta durante le lunghe giornate soleggiate, ma anche per tranquille camminate nelle prime ore del mattino dei mesi più caldi. Da qui dirigersi verso la Vena Mazzarini, antico delfinario, oggi sede di vari eventi di punta della stagione estiva.

Leaving the park, continue towards Giardini al mare (Sea Gardens): resulting from an important restructuring of the coastline, it aims at rebranding the beach. Today, the Gardens consist of a green area, home to hundreds of trees, bushes and flower beds, where pedestrian and bike trails meet play areas for children, fountains and gazebos. Other than the many areas dedicated to children, this place is the perfect spot to relax during the long sunny days, or for an early morning walk in the warmer months. From here, head towards Vena Mazzarini, a former dolphin park, now home to different events at the peak of the summer season.

Il parco di Ponente, con una superficie di 13 ettari quasi completamente alberati, è dotato di sentieri percorribili in bici o a piedi e all'interno si trovano due campi da calcio, un'area per intrattenimenti e pic-nic e varie aree giochi per bambini. Anche qui sono presenti aree di allenamento fitness e un'area sgambamento cani. Percorrendo il ponte pedonale che attraversa il canale di Zadina si accede infine alla pineta, parte della Riserva Naturale Pineta di Ravenna. Questo bosco di farnie, lecci, olmi e ontani si estende per circa 3,5 chilometri (7 tra andata e ritorno), percorribili attraverso un ombreggiato percorso pedonale e un trail per mountain bike. Oltre a varie aree attrezzate per fitness, ospita all'interno diverse aree giochi per bambini.

The parco di Ponente will welcome you with its 13 hectares of almost completely wooded area, its pedestrian and bike paths, its two soccer fields, its entertainment and picnic sections and its many children play parks. You will also find outdoor fitness areas as well as a dog walking trail. If you go over the pedestrian bridge that crosses the Zadina canal, you will finally reach the pine forest which is part of the Riserva Naturale Pineta di Ravenna (Ravenna's Natural Reserve of Pine Trees). This forest of English oaks, holm oaks, alms and alders stretches over 3.5 km (a round trip of 7 km), crossed by a shaded pedestrian path and a mountain bike trail. In addition to the many equipped fitness areas, you will find several children play parks.

